

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 21

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 21 Bern, Freitag 26. Januar 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 26 janvier 1962 N° 21

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreise für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 189290—189322.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken (Stand am 1. Januar 1962). — Listes des banques agréées dans le service réglementé des paiements (arrêté au 1<sup>er</sup> janvier 1962).  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Folgender Werttitel ist abhandengekommen: Schuldbrief von Fr. 7000, vom 30. November 1923, Belege-Serie I, Nr. 2238, lastend in II. Pfandstelle auf Kirchdorf-Grundbuchblatt Nrn. 358—361 des Herrn Hans Wenger, Landwirt, Lehn, Kirchdorf.

Wer diesen Titel besitzt, hat ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen, in Belp, vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (108<sup>2</sup>)

Belp, den 24. Januar 1962.

Der Gerichtspräsident von Seftigen: Mösch.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 43 000, zu Gunsten des Herrn Max Schnyder sel., Seifenfabrikant, Biel, Biel-Grundbuchbeleg Serie I, Nr. 8324, lastend im II. Rang auf folgender Besetzung der Erhengemeinschaft Dr. Fritz Bracher sel., gew. Arzt, Biel: Biel-Grundbuch Nr. 6506, enthaltend Wohnhaus mit Umschwung an der Salzhausstrasse 2, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Biel, den 22. Januar 1962. (101<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Herr Fürsprecher Dr. Walter Bettler, Interlaken, stellt namens der Ziegenzuchtgenossenschaft Lauterbrunnen in Liq. an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Schuldbrief vom 8. Oktober 1927, Bel. G. Pf. Serie I, Nr. 9333, Kapital Fr. 1500, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, in Bern, haftend auf Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 1788, Besetzung auf der Pluh, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, den 22. Januar 1962. (103<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief von Fr. 3000, d.d. 6. Oktober 1943, lautend auf Wwe. Rosa Haller-Rohz, Zetzwil, als Gläubigerin und haftend auf den Liegenschaften des Arthur Haller, Zetzwil, im 2. Rang auf Grundbuch Oberkulm Nr. 1094, 1330; im 4. Rang auf GB Zetzwil, Nr. 909 und im 3. Rang auf GB Zetzwil, Nrn. 910/915, gleichberechtigt mit einem weiteren Pfandrecht.

An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 20. Januar 1963, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (107<sup>2</sup>)

Kulm, den 23. Januar 1962.

Bezirksgericht Kulm.

Der Inhaber des Schuldbriefes vom 8. April 1942, Beleg Serie 11/1333, im Betrage von Fr. 4000, haftend im II. Rang auf der Besetzung des Herrn Fritz Uebersax, Landwirt und Baumwärter, ist Thörigen, Grundbuchblatt Nr. 784; Titelgläubigerin ist Frä. Martha Uebersax, von Thörigen, Säuglingspflegerin, Elfenauweg 66, Bern, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (104<sup>2</sup>)

Wangen a.d.A., den 23. Januar 1962.

Der Gerichtspräsident von Wangen a. d. Aare:  
Paul Jufer.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 24 000, zu Gunsten der Aarg. Hypothekbank in Brugg und zu Lasten des E. Kaspar, in Brugg, haftend auf Grundbuch Lenzburg Nr. 713.

Dieser Schuldbrief wird kraftlos erklärt, wenn er nicht bis 30. Januar 1963 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird. (109<sup>2</sup>)

Lenzburg, den 25. Januar 1962.

Das Bezirksgericht.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, N° 210316 du registre foncier de Lausanne, du capital de 17 000 fr., intérêt 4 %, 2<sup>e</sup> rang, profit des cases libres, inscrite le 30 novembre 1945, est sommé de me la produire jusqu'au 15 février 1963. (112<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:

J.G. Favey.

In relazione all'istanza 22 gennaio 1962 del signor ing. Giovanni Conrad, in Milano, rappresentato dal signor avv. Emilio Rava, in Lugano, tendente a che venga esposta la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito, in applicazione degli art. 870 e rel. CCS e 981 e seg. CO: diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria di 5000 fr. (franchi cinquemila), inserita il 20 settembre 1938 al N° 282, gravante il mappale N° 188 del comune di Carabietta, di proprietà del signor ing. Giovanni Conrad, in Milano, a favore del portatore, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (110<sup>2</sup>)

Lugano, il 24 gennaio 1962.

Per la pretura di Lugano-Ceresio:

Giuseppe Riva, segr. agg.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Rorschach, Oberrheintal, Obertoggenburg, Wil und Gossau und Entscheid des Bezirksgerichts See sind mit Genehmigung der Rekurskommission folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen Nr. 382 054, lautend auf Frä. Maria Paulina Müller, Pension Lindenhof, St. Gallen; Guthaben: Fr. 4480.
2. Sparheft der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen Nr. 284 585, lautend auf Herrn Werner Kuhn, St. Gallen; Guthaben: Fr. 9009.10.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 4246 Pfandprotokoll Haggenschwil Band XI, im Betrage von Fr. 10 000, datiert vom 7. September 1925, lastend auf der Liegenschaft der Anna Maria und Rosa Maria Frei, Parzellen Nrn. 416, 322, in Finkenbach, Haggenschwil.
4. Inhaberschuldbrief Nr. 6852 Goldach, im Betrage von Fr. 4000, datiert vom 14. Dezember 1953, lastend auf der Liegenschaft des Willy Walser, Parzelle Nr. 218 an der St. Gallerstrasse 39 in Goldach.
5. Versicherungsbrief Nr. 1454 Pfandprotokoll Rebstein, im Betrage von Fr. 820 (ursprünglich Fr. 1000), datiert vom 5. Dezember 1887, lastend auf Parzelle Nr. 12/595 b, Haus mit Stadel und Baumgarten in der Pünt, Rebstein, der Frau Bertha Kobelt-Graf, Heerbrugg.
6. Inhaberschuldbrief Nr. 248 Pfandprotokoll Uznach Band 8, im Betrage von Fr. 2000, datiert vom 6. Juni 1921, lastend auf der Liegenschaft «Amadri», in der Gemeinde Uznach, Kat. Nr. 378, des August Kuster-Bruhlin, Felsenburg, Uznaberg, Schmerikon.
7. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4052 Pfandprotokoll Krummenau Band 10, im Betrage von Fr. 600 (ursprünglich Fr. 1000), datiert vom 5. April 1904, lastend auf der Liegenschaft des Albert Ackeremann, obere Gill bei Ennetbühl, Gemeinde Krummenau, bestehend aus Haus und Scheunen samt Wiese und Streuhoden.
8. Pfandbrief Nr. 414 Pfandprotokoll Zuzwil Band 2, im Betrage von Fr. 500, datiert vom 15. April 1844, lastend auf Parzelle Nr. 1/63, Wohnhaus Nr. 199 mit Hofraum und Garten im Ausserdorf, Zuzwil, des Paul Karrer-Karrer, Chauffeur.
9. Versicherungsbrief Nr. 256 Pfandprotokoll Zuzwil Band 6, im Betrage von Fr. 750, datiert vom 6. Dezember 1892, lastend auf Parzelle Nr. 11/473, Wohnhaus Nr. 365 in Weiern, Gemeinde Zuzwil, mit Garten, Hofraum und Wiese, und Parzelle Nr. 10/448 (Schulwiese) des Paul Helg-Holenstein, Weiern-Züberwangen.
10. Inhaberschuldbrief Nr. 2920 Pfandprotokoll Waldkirch Band IV, im Betrage von Fr. 4000, datiert vom 19. August 1924, lastend auf der Liegenschaft des Paul Müller, Lee, Bernhardzell, bestehend aus Parzelle Nr. 1106, Wohnhaus Nr. 1021 mit Scheune und Schopf im Lee, Parzelle Nr. 1101, Scheune in Au, und Parzelle Nr. 1088 in Wannenholz.
11. Schuldbrief Nr. 2754 Pfandprotokoll Waldkirch Band IX, im Betrage von Fr. 12 000, datiert vom 5. Dezember 1933, lastend auf der Liegenschaft der Hedwig Morant, Parzelle Nr. 590 im Dorf, Waldkirch. (111)

St. Gallen, den 24. Januar 1962.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Bern**

17. Januar 1962.

**Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G., Werk Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1328), mit Hauptsitz in Gerlafingen. Die Prokura des Gregor Grütter ist erloschen. Zu einem Vizedirektor der Zweigniederlassung wurde ernannt: Hugo Orgis, von Schlattigen, in Rütli (Zürich), und zu Prokuristen: Werner Müller, von Hettlingen, in Bern, und Dr. Hans Huber, von Elgg und Winterthur, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen für die Zweigniederlassung Bern Berechtigten.

17. Januar 1962.

**Bühler-Mosaik A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3255), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 7. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Ausführung in erster Linie von Mosaik- und ferner auch von Marmorarbeiten, sowie die Beteiligung an verwandten Betrieben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern.

17. Januar 1962. Mechanisch-technische Werkstätte.

**Edwin Schmuki, Naehf. v. E. Schwaller**, in Bern, mechanisch-technische Werkstätte, im Konkurs (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1958, Seite 858). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Antes wegen gelöscht.

17. Januar 1962.

**Schweizerische Volkshank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1961, Seite 3356). Zum stellvertretenden Direktor des Hauptsitzes wurde ernannt: Dr. Walter Reinhard (bisher Vizedirektor). Zu Prokuristen des Hauptsitzes wurden ernannt: César Meier, von Herbetswil, und Dr. Bruno Rimli, von Frauenfeld, beide in Zürich. Alle drei zeichnen, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Bern, wurde erteilt an Paul Dubler, von Lüscherz, in Bern.

17. Januar 1962. Elektromotoren usw.

**Gebrüder Meier AG.**, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten, insbesondere Elektromotoren, Generatoren usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2646), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Huber, von Unterkulm, in Zürich, und Waldemar Keller, von Thayngen, in Bonstetten, die beide für das Gesamtunternehmen zeichnen, sowie an Werner Haslebacher, von Lützelflüh, in Bern, dessen Befugnisse auf die Geschäftskreise der Filialen Bern und Freiburg beschränkt sind.

17. Januar 1962. Bankgeschäfte.

**Armand v. Ernst & Cie.**, in Bern, Banquiers, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961, Seite 2966). Die Kommanditistin Henriette von May-von Ernst ist am 31. Dezember 1961 ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 50 000 ist erloschen. Neue Kommanditäre sind Alex von May und Dr. Edgar H. Brunner, je mit Kommanditen von Fr. 500 000. Die beiden Kommanditäre zeichnen als Geschäftsführer einzeln; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

17. Januar 1962.

**Immobilien-Gesellschaft Moosweg 6 AG Ostermundigen**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, den Neubau und die Verwaltung der Liegenschaft Moosweg 6 in Ostermundigen. Sie kann weitere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Kaufvertrag vom 16. Dezember 1961 die Besitzung Moosweg 6 in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Grundbuchblatt Nr. 2161 von Bolligen, zum Preise von Fr. 171 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Paul Wegmüller, von Arni bei Biglen, in Zollikon (Zürich), Präsident, und Dr. Friedrich Staub, von Glarus, in Bern. Sie zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 61 (bei H. Steinegger, Notar).

**Bureau Biel**

17. Januar 1962. Motorräder, Automobile usw.

**Willy Heri**, in Biel, Betrieb einer mechanischen Reparaturwerkstätte und Seitenwagenbau, Handel mit Motorrädern und Automobilen (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1956, Seite 238). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. Januar 1962. Velos, Motos, Reparaturwerkstätte.

**Willy Heri, René Heri, Nachfolger**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist René Heri, von Nieder-Gerlafingen, in Biel. Handel mit Velos und Motos, mechanische Reparaturwerkstätte. Brüggstrasse 62.

17. Januar 1962. Liegenschaften.

**E. Grossen**, in Biel, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490). Der Inhaber Ernst Grossen wohnt nun in Interlaken.

17. Januar 1962. Versicherungen.

**M.-A. Matile**, in Biel, Generalagentur der Versicherungsgesellschaften «La Neuchâteloise» für Biel und Umgebung und Berner Jura (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1949, Seite 2506). Neues Geschäftsdomizil: Nidaugasse 14.

**Bureau Büren an der Aare**

13. Januar 1962. Ziegelsteine, Liegenschaften.

**Lauper & Cie.**, in Pieterlen, Kommanditgesellschaft, Ziegel- und Backsteinfabrikation, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1961, Seite 2442). Der Kommanditär Fritz Hunkeler, von Alberswil, in

Pieterlen, ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen. Als Kommanditärinnen, je mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000, sind eingetreten: Marie Lauper geb. Pfluger, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Fritz, und Ruth Lauper geb. Krüger, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Hans, beide von Schüpfen, in Pieterlen. Kollektivprokura wurde erteilt an Fritz Wanner, von Etzelkofen, in Meisberg. Er zeichnet zu zweien.

**Bureau de Courtelary**

17. janvier 1962.

**Société des producteurs de lait de Plagne**, à Plagne, vente en commun du lait fourni par ses membres et des produits laitiers, société coopérative (FOSC. du 25 février 1959, N° 45, page 591). Le comité de direction est composé de Numa Grosjean, président, de et à Plagne, Ulysse Huguélet, vice-président, Daniel Grosjean, secrétaire, René Grosjean, caissier, et Emile Voiblet (tous déjà inscrits). L'administrateur et membre du comité de direction Paul Viloz, président, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction.

**Bureau de Delémont**

17. janvier 1962.

**Société de Banque Suisse**, agence à Delémont (FOSC. du 12 janvier 1961, N° 9, page 100), société anonyme avec siège social à Bâle. Samuel Schweizer, de Bâle, et Arthur Wüthrich, von Trub, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat. Architekturbureau. Wydi.

**Bureau Interlaken**

17. Januar 1962.

**Michel und Wüthrich, Architekturbureau**, in Brienz. René Michel, von und in Brienz, und Arthur Wüthrich, von Trub, in Brienz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat. Architekturbureau. Wydi.

**Bureau Trachselwald**

17. Januar 1962.

**U. Koch**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Ulrich Koch, von Ramosch und Tamins (Graubünden), in Wengen. Gemeinde Lauterbrunnen. Damen- und Herrencoiffeursalon, Parfumerie, Souvenirs und Briefmarken. Am Acker.

17. Januar 1962.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Interlaken (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1493), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Interlaken, wurde erteilt an Alfred Egger, von Ringgenberg, in Mätten bei Interlaken.

**Bureau Trachselwald**

16. Januar 1962. Schmiede.

**A. Burkhalter & Sohn**, in Rüegsbach, Gemeinde Rüegsau. Armin Burkhalter und Otto Burkhalter, beide von Rüegsau, in Rüegsbach, Gemeinde Rüegsau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Mechanische Schmiede. Bachhaus, Rüegsbach.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

16. Januar 1962.

**Wohnbaugenossenschaft für das Bundespersonal Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Laut Statuten vom 3. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu beschaffen, insbesondere durch Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern und Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Sekretär, Kassier und zwei Beisitzern. Präsident Werner Glatt, von Willisau-Stadt, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Sekretär Josef Ursprung, von Ueken (Aargau), in Emmen, und Kassier Guido Nick, von Triengen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, zeichnen zu zweien. Adresse: Neuenkirchstrasse 41 (beim Präsidenten).

16. Januar 1962.

**Allgemeiner Konsumverein Luzern**, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1031). Anstelle von Otto Fischer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident gewählt Adolf Köchli, von und in Kriens. Weiterer Geschäftsleiter ist Ernst Schütz, von Bachs (Zürich), in Zürich. Der Präsident und der Vizepräsident der Verwaltung, die beiden Geschäftsleiter sowie der Prokurist Gottfried Bieri (bisher) zeichnen zu zweien. Die Prokura von Jakob Vonesch ist erloschen.

16. Januar 1962. Camionnage usw.

**Gmür & Co. A.G.**, in Luzern, Camionnage usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2420). An lic. rer. pol. Walter Gmür, von Amden und Luzern, in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Neue Adresse: Brüningstrasse 24.

16. Januar 1962.

**Gmür Immobilien AG.**, in Luzern (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2420). Neue Adresse: Brüningstrasse 24.

16. Januar 1962. Kleinmaschinen.

**J. Müller**, in Luzern, Kleinmaschinen usw. in Konkurs (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 83). Das Konkursverfahren wurde am 4. Januar 1962 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

16. Januar 1962.

**Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1383). Die Prokura von Josef Syfrig ist erloschen.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

16. Dezember 1961.

**BWZ Bettwarenzentrale Josef Suter**, in Lachen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Suter-Schwytzer, von Muotathal, in Lachen. Handel mit Bettwaren, Teppichen und Aussteuergegenständen. Hauptstrasse.

11. Januar 1962. Textilien, Uhren, elektrische Apparate usw.

**Borioso Iris Bosshart**, in Freienbach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Iris Bosshart, von Zürich, in Freienbach, güterrechtlich getrennte Ehegattin des Hans Bosshart, welcher als Prokurist Einzelunterschrift führt. Handel mit Textilien, Uhren, elektrischen Apparaten und Spielwaren. Grüzle.

17. Januar 1962. Nutzfahrzeuge, Autoreisen.

**Josef Bissig, Parkstrasse**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Handel mit Nutzfahrzeugen, Reparaturwerkstätte, Autoreisen (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1356). Der Inhaber dieser Einzelfirma, Josef Bissig, ist gestorben. Da die Erben noch nicht über die Weiterführung des Geschäftes entschieden haben, wird die Firma einstweilen vertreten durch: Franz Bissig-Betschart, von Altdorf (Uri), in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl; Arnold Steiner-Bissig, von Ingenbühl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl; und Carl Fasler, von Densbüren (Aargau), in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden baso

16. Januar 1962.

**Documenta-Verlags A.-G.**, in Hergiswil, Herausgabe und Vertrieb von wissenschaftlichen und andern Nachschlagewerken und sonstiger Publikationen (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1961, Seite 3624). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Januar 1962 hat die Gesellschaft die Firma geändert in Dorec Verlags A.-G. (Dorec Publishing Ltd.) (Edition Dorec S.A.). Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

17. Januar 1962.

**ROMAG Aktiengesellschaft für Beteiligungen**, in Hergiswil, dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1959, Seite 2354). Dr. Alfred Ulrich ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Hans Berz, von Wettingen (Aargau), in Meilen (Zürich). Der Präsident des Verwaltungsrates Rudolf Wyss führt jetzt Einzelunterschrift.

## Glarus - Glaris - Glarona

17. Januar 1962.

**Milchgenossenschaft Luchsingen-Hätzingen**, in Luchsingen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung von Konsumenten in Luchsingen und Hätzingen mit Milch und Milchprodukten; Vermittlung von Landesprodukten aller Art. Die Statuten datieren vom 25. November 1961. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft persönlich und solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar, Kassier und einem Beisitzer. Andreas Hefti, von und in Luchsingen, Präsident, oder Fridolin Glarner-Landolt, von und in Luchsingen, Vizepräsident, zeichnen mit Rudolf Hefti, von und in Hätzingen, Aktuar, oder Fridolin Figi, von und in Luchsingen, Kassier.

## Zug - Zoug - Zugo

17. Januar 1962. Beteiligungen.

**Raytheon (Enrope) A.-G.**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 147). Neues Domizil: Aegerstrasse 57.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

9 janvier 1962. Matériaux de construction, etc.

**Gétaz, Romang, Eoeffey, S.A.**, succursale de Châtel-St-Denis (FOSC. du 5 mai 1958, N° 103, page 1240), avec siège principal à Lausanne, matériaux de construction, etc. Le siège principal et toutes les succursales sont engagés: par la signature individuelle du président et administrateur-délégué Edouard Gétaz (inscrit) ou Pierre Bovon, administrateur (inscrit), nommé vice-président; il reste directeur technique pour l'ensemble de l'établissement avec signature individuelle comme inscrit; par la signature collective à deux des directeurs généraux Charles Goerlitzer et Marcel Rey (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, du sous-directeur Martin Gétaz (inscrit) et du fondé de procuration Armand Bovon (inscrit); tous quatre signent à deux entre eux ou avec un autre directeur, sous-directeur ou fondé de procuration du siège principal ou des succursales.

## Bureau de Fribourg

28 décembre 1961.

**Papros S.A. pour la fabrication de produits en papier**, à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1960, N° 306, page 3748). La société a donné procuration à Roger Rossier, de Lovens (Fribourg), à Marly-le-Grand, et à Victor Zihlmann, de Root (Lucerne) et Zurich, à Geroldswil (Zürich). Ils signeront collectivement à deux avec l'une des autres personnes autorisées.

17 janvier 1962. Immeubles.

**Société Le Roe Société Anonyme à Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 16 janvier 1960, N° 12, page 163); Hans J. Gass, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu à sa place: Alfred Ritter, de et à Bâle, lequel signe collectivement avec un administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Elle a transféré ses bureaux à Pérolles 18 (chez Patria-Vie, agence générale).

17 janvier 1962. Machines et appareils électriques, etc.

**Gehrüder Meier A.G.**, succursale à Fribourg (FOSC. du 9 septembre 1960, N° 211, page 2627), avec siège principal à Zurich. La procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Ernest Huber, d'Unterkulm (Argovie), à Zurich, et à Waldemar Keller, de Thayngen (Schaffhouse), à Bonstetten. A été nommé fondé de pouvoir pour les succursales de Berne et Fribourg avec signature collective: Werner Haslebacher, de Lützelflüh (Berne), à Berne.

17 janvier 1962.

**Figepar. Société Financière de gestion et de Participation**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 17 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de traiter, en Suisse et à l'étranger, toutes les opérations financières, principalement celles relatives à l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières et immobilières, l'administration de participations à d'autres entreprises, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Elle n'exerce aucune activité dans le canton de Fribourg. Le capital social est de 1 250 000 fr., divisé en 1250 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations ont lieu par lettre recommandée, en tant que les adresses des actionnaires sont connues. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle Henry Gros, de Lancy (Genève), à Genève. Locaux: chez M<sup>e</sup> Pierre Wolhauser, avocat et notaire. Grenette.

18 janvier 1962.

**Clinique de Vêtements S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 30 janvier 1957, N° 24, page 297). Par jugement du 29 juin 1960, le président du Tribunal de la Sarine a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la société et ses créanciers, et désigné l'office des faillites de la Sarine comme liquidateur. La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau Murten (Bezirk See)

27. Dezember 1961. Bodenbeläge usw.

**F. Poncet**, in Murten, Bodenbeläge, Parkett, Lino und Plastic; neuzeitliche Bodenbehandlung; Sarglager (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1960, Seite 2535). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Fritz Poncet & Co.», in Murten.

27. Dezember 1961. Schreinerei, Bodenbeläge usw.

**Fritz Poncet & Co.**, in Murten. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Oktober 1961 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Poncet, von Coussierlé, in Murten. Kommanditäre sind Hans Poncet und Hugo Poncet, beide von Coussierlé, in Murten, jeder mit einer Kommandite von Fr. 8000. Die Gesellschaft hat auf 1. Oktober 1961 die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «F. Poncet», in Murten, übernommen. Bodenbeläge, Schreinerei, Sarglager, Rathausgasse 79 b.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Balsthal

17. Januar 1962.

**Solothurner Kantonbank. Filiale Balsthal**, in Balsthal (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2200). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Otto Kölliker, Verwalter, ist erloschen. Zum Verwalter dieser Filiale wurde neu ernannt: Albert Künzli, von Neuenburg und Ettiswil (Luzern), in Schönenwerd. Er zeichnet für die Filiale Balsthal kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Olten-Gösgen

16. Januar 1962. Automobilzubehör usw.

**Solventa AG. in Olten**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Automobilzubehör, sowie die Finanzierung von Abzahlungsgeschäften. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobiliens- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 30 Namenaktien und 70 Inhaberaktien zu je Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die Einladung zur Generalversammlung wird ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Wilhelm Sütterlin, von Basel, in Mumpf. Domizil: Bahnhofquai 12 (bei Schenker & Daetwiler Treuhand- & Revisions-Gesellschaft).

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

15. Januar 1962. Spenglerei usw.

**Hans Müller-Jäggin**, in Basel, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1929, Seite 1742). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Plüss Sanitär», in Basel, erloschen.

15. Januar 1962.

**Plüss Sanitär**, in Basel (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 456). Die Einzelfirma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Müller-Jäggin», in Basel, übernommen.

15. Januar 1962. Liegenschaften usw.

**Walser & Co. Büro Greifen**, in Basel, Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Aus der Kollektivgesellschaft ist Emil Hans Widmer ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich deshalb aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Erhard Marcel Walser im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Erhard Marcel Walser, Büro Greifen.

15. Januar 1962. Heizungen, Oelfeuerungen.

**Muff, Neuenschwander & Co.**, in Basel, Installation von Heizungen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2355). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Neuenschwander-Schwerdtfeger ausgeschieden. Die Firma lautet nun: **Muff & Co.**

15. Januar 1962. Wertpapiere usw.

**Transvalor A.G. Basel**, in Basel, Kauf von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1961, Seite 1927). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Werner Meyer. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an George Hürzeler, von Urkheim, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Jakob Scheidegger wohnt nun in Oberwil (Basel-Landschaft), der Direktor Jean-Pierre Banderet in Birsfelden.

15. Januar 1962. Pharmazeutische Produkte usw.

**Winthrop A.G.**, in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1962, Seite 108). Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Harald Friesewinkel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

17. Januar 1962. Gummireifen.  
**Van der Linden & Co.**, in Walzenhausen, Import und Export von Gummireifen und Zubehör, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1960, Seite 1337). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Margrethen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149) im Handelsregister von Appenzell A.-Rh. von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 1962. Hoch- und Tiefbau.  
**Walter Sturzenegger**, Zweigniederlassung in Lutzenberg, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2102), mit Hauptsitz in Rheineck. Die Kollektivprokura von Nino Padrucci ist erloschen. **Walter Sturzenegger jun.**, führt nun Einzelprokura.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

## Berichtigung.

**Schweizerische Seidengazefabrik A.-G.**, Zweigniederlassung in Thal (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 93). Der Prokurist Oskar Zürcher ist Bürger von Schönenberg (Zürich).

16. Januar 1962. Miederwaren, Damenwäsche usw.  
**Graf-Mettler AG.**, in St. Gallen, Handel mit Miedern und Damenwäsche sowie mit allen übrigen Textilien der Damenbekleidungsbranche usw. (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3535). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Januar 1962 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. **Emma Charlotte Graf-Mettler** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt **Bertha Mettler**, von Herisau, in St. Gallen. Sie führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

16. Januar 1962. Herrenkleider usw.  
**Mayer & Cie.**, in Ganterschwil, Kleiderfabrik, Anzüge und Mäntel für Herren und Knaben, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1280). **Albert Mayer**, Kommanditär, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 50 000 ist ohne Neueinzahlung auf seine Witwe **Marie Mayer-Möhl**, von und in Ganterschwil, übergegangen, welche der Gesellschaft als Kommanditärin beigetreten ist.

16. Januar 1962.  
**«Mutual» Handels- & Finanz A.G. («Mutual» Trading & Finance Co. Ltd.)**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1958, Seite 1274). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Januar 1962 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altstätten verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, die Durchführung von Finanzierungen sowie die Übernahme von Vertretungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. November 1947 und wurden am 9. Februar 1951 ervidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört, wie bisher, mit Einzelunterschrift an: **Dr. Rudolf Peyer**, von Willisau-Stadt, in Küsnacht (Zürich), Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 6; b. Advokaturbüro **Hans Altherr**.

16. Januar 1962.  
**Elesta AG., Elektronische Steuerapparate, Bad Ragaz**, in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Dr. Konstantin Apel**, von Deutschland, und **Anton Stüdi**, von Degersheim, beide in Bad Ragaz.

16. Januar 1962. Lithographie usw.  
**Eidenbenz & Co.**, in St. Gallen, Lithographie, Offsetdruck, Kartonnage, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 28). **Hans Wehrli** wurde zum Direktor ernannt und führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an **Kurt Ramstein**, von Walperswil (Bern), in St. Gallen.

16. Januar 1962. Sägerei, Holzbau.  
**Gehr. Fülleemann**, in Weesen. **Charles Fülleemann** und **Paul Fülleemann**, beide von und in Weesen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1960 ihren Anfang nahm. Sägerei, Holzbau, Biäsche.

16. Januar 1962. Autotransporte, Gasthaus, Kiesausbeutung.  
**Hans Blöchliger**, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach, Autotransporte, Autogarage und Gasthaus z. Ochsen (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1959, Seite 1913). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Kiesausbeutung.

17. Januar 1962.  
**Verband schweizerischer Darlehenskassen (Union Suisse des Caisses de Crédit Mutuel) (Unione Svizzera delle Casse rurali) (Uniuin svizzera de cassas d'imprest)**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2175). Der bisherige Vizedirektor **Dr. Arnold Edelmann** wurde zum Direktor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Januar 1962. Gewebe, Garne, technische Artikel.  
**Alfred Schelling & Co.**, in St. Gallen, Handel mit und Agenturen in Geweben und Garnen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1958, Seite 1200). Die Geschäftsnatur lautet nun Handel mit Geweben, Garnen und technischen Artikeln. Einzelprokura wurde erteilt an **Alfred Hans Schelling**, Kommanditär.

17. Januar 1962. Eisen, Eisenwaren, Kohlen.  
**Adolf Locher**, in Altstätten, Eisen-, Eisenwaren- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 149). Die Prokuristen **Karl Seitz**, **Werner Baldegger**, **Karl Kurer**, **August Veltiger** und **Arnold Herrmann** zeichnen für das Gesamtunternehmen. Der Prokurist **Hans Dietrich** zeichnet für den Hauptsitz.

17. Januar 1962. Kolonialwaren usw.  
**Ulrich Steiger**, bisher in Lichtensteig, Kolonialwaren-, Delikatessen-, Früchte- und Gemüsehandlung, Vertrieb von Fruchteständen (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1958, Seite 1369). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Waldstatt im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 136).

17. Januar 1962. Lebensmittel.  
**Lilly Pfister**, in Weesen. Inhaberin der Firma ist **Adelina** genannt **Lilly Pfister**, von Tuggen (Schwyz), in Weesen. Handel mit Lebensmitteln. Flystrasse.

17. Januar 1962. Bäckerei, Gasthaus.  
**Walter Graf**, in Frut, Gemeinde Brunnadern. Inhaber der Firma ist **Walter Graf**, von Bühler (Appenzell A.-Rh.), in Frut, Gemeinde Brunnadern. Bäckerei und Gasthaus «Hirschen», Frut.

## Aargau — Argovie — Argovia

16. Januar 1962. Hotel.

**Oscar Matter**, in Baden, Hotel «Merkur» (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 449). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1962. Tapeten, Wand- und Dekorationsstoffe usw.  
**Filmos A.-G. (Filmos S.A.) (Filmos Ltd.)**, in Oftringen, Fabrikation und Vertrieb von Tapeten, Wand- und Dekorationsstoffen aller Art, Boden- und Wandbelägen, wasserdichten Stoffen usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2357). In der Generalversammlung vom 13. Dezember 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

16. Januar 1962.  
**Schuhfabrik Wettingen**, in Wettingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3429). **Otto Zellweger**, Präsident, und **Willi Kreuter**, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihr Unterschriftenrecht ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun zusammen aus: **Alfred Hauert**, von Unterramsern (Solothurn), in Basel, als Präsident (bisher Mitglied); **André Vuilleumier**, von La Sagne, in La Chaux-de-Fonds, als Vizepräsident (neu), und **Hans Rudin**, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft), bisher Vizepräsident. Es wurden ernannt: Zum Geschäftsleiter **Jean Zuberbühler**, von Herisau, in Basel, und zum Prokuristen **Hans Howald**, von Thörigen, in Basel. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsleiter und die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Winkelriedstrasse 65.

16. Januar 1962. Waren aller Art, Finanzierung.  
**Aufina AG.** in Brugg, Handel mit Waren aller Art, Finanzierung von Handels- und Fabrikationsgeschäften, insbesondere auch von Abzahlungsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1961, Seite 1917). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an **Karl Zehnder**, von Zürich, in Windisch. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftenberechtigten.

16. Januar 1962. Geräte und Apparate der Elektrobranche.  
**Gutor Magnetronie AG.**, in Wettingen, Fabrikation und Vertrieb von Geräten und Apparaten oder anderen Einrichtungen der Elektrobranche usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1960, Seite 2601). Zum Direktor ist ernannt worden: **Leo Häfliger**, von Luzern, in Wettingen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an **Oskar Niedermann**, von Bichwil (St. Gallen), in Wettingen.

16. Januar 1962.  
**GUTOR Verteilanlagen A.-G.**, in Dottikon, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit elektrischen Verteilanlagen aller Art und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1960, Seite 980). Zum Direktor ist ernannt worden: **Hans Vogt**, bisher Prokurist. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine bisherige Prokura ist erloschen.

16. Januar 1962. Apparate, Beleuchtungskörper, Radio, Fernsehgeräte.  
**Rolf Schneider & Co.**, in Möhlin, Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern, Radio- und Fernsehgeräten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1564). Diese Gesellschaft hat sich am 1. Juli 1961 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt und besteht nun aus dem bisherigen Gesellschafter **Rolf Schneider-Mahrer** als unbeschränkt haftender Gesellschafter und dem bisherigen Gesellschafter **Hans Rechsteiner-Flückiger** als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000, geleistet durch Verrechnung mit seiner bisherigen Kapitaleinlage in der Kollektivgesellschaft. Anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift führt der unbeschränkt haftende Gesellschafter **Rolf Schneider-Mahrer** nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift von **Hans Rechsteiner-Flückiger** ist erloschen. Weiterer Geschäftszweig: Handel mit Haushalt- und kunstgewerblichen Artikeln verschiedener Art.

16. Januar 1962.  
**Genossenschaft Migros Aargau**, in Suhr, Vermittlung von Waren und Dienstleistungen an die Mitglieder usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1961, Seite 2315). Das Mitglied **Adolf Doswald** ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an die bisherigen Prokuristen **Ferdinand Huwyler** und **Hans Müller**; ihre Prokura ist damit erloschen. Zu Prokuristen sind ernannt worden: **Mathias Gotsch**, von Samnaun (Graubünden), in Suhr, und **Rudolf Rey**, von Fahrwangen, in Aarau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit je einem andern Unterschriftenberechtigten der Genossenschaft.

16. Januar 1962. Pharmazeutische Spezialitäten.  
**Herbamed A.G.**, in Turgi, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1949, Seite 3210). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1961 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Herbamed A.G.** in Liquidation durch die «Allgemeine Treuhänder A.G.», in Zürich, durchgeführt. Das Unterschriftenrecht der Verwaltungsratsmitglieder **Michael Hoessli**, Präsident, und **Hans Wörndli** werden gelöscht. Geschäftsadresse wie bisher: Bahnhofstrasse (Bahnhofapotheke).

17. Januar 1962.  
**Jura-Cement-Fabriken**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1960, Seite 1204). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 7 000 000 auf Fr. 7 400 000 erhöht durch Ausgabe von 800 Namenaktien der Serie B zu Fr. 500, welche durch Sacheinlage, bestehend in der Übernahme von Aktien eines andern Unternehmens, bewertet und übernommen zum Preise von Fr. 400 000, voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 7 400 000, eingeteilt in 50 000 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 4800 Namenaktien Serie B zu Fr. 500.

17. Januar 1962.  
**Immobilien Balgrund A.G.**, in Gebenstorf, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie Ueberbauung von Grundstücken (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2137). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1961 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft ist nach Würenlingen verlegt worden. **Paul Tröndle** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sein Unterschriftenrecht ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: **Siegfried Meier**, von und in Würenlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei **Siegfried Meier & Cie. A.G.**, Rennweg 117.

17. Januar 1962. Zigarren, Tabakextrakt, Nikotin.  
**Rüesch & Cie. A.G.**, in Burg, Zigarrenfabrik, Herstellung von und Handel mit Tabakextrakt und Nikotin (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2077). Einzelunterschrift ist erteilt an **Andreas Rüesch**, von St. Margrethen (St. Gallen) und Burg (Aargau), in Burg (Aargau). Geschäftsadresse: Hintergasse 40.

17. Januar 1962.

**Tonwarenfabrik Holderbank A.-G.**, in Holderbank, Fabrikation von Tonwaren aller Art und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Herstellung von Kohlenbriketts für motorische und Heiz-Zwecke (SHAB. Nr. 120 vom 20. Mai 1959, Seite 1513). Kollektivprokura ist erteilt an Hervé Meyer, von Düringen (Freiburg) und Oeschgen (Aargau), in Lenzburg, und Kurt Nussbaumer, von Matzendorf (Solothurn), in Dullikon (Solothurn). Sie zeichnen in Verbindung mit je einem Einzelunterschriftsberechtigten.

17. Januar 1962. Hammerschmiede, Pflüge usw.

**Erismann A.G. Seengen**, in Seengen, Hammerschmiede und Pflugfabrikation, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1592). Hans Erismann-Gautschi, Präsident, und Peter Erismann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihr Unterschriftsrecht ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Walter Erismann-Lindenmann ernannt, weiterhin mit Einzelunterschriftsrecht. Die bisherige Kollektivunterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Rudolf Erismann wird in Einzelunterschrift umgewandelt. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Edwin Stutz, nun wohnhaft in Reinch (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Seine bisherige Kollektivunterschrift ist damit erloschen.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

11. Januar 1962. Elektromotoren usw.

**Xerex A.G.**, bisher in Tägerwilten, Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren, Transformatoren, Spulen und Steuerungen (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1609). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 28. Dezember 1961 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Romanshorn verlegt und das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Verwaltungsratspräsident Willy Gasser ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. jur. Eugen Vollenweider, von Lanterswil, in Frauenfeld, wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt. Das Verwaltungsratsmitglied Adelheid Brücher-Stierlin wohnt nun in Romanshorn. Domizil: alte Landstrasse 16.

**Tessin - Tessin - Ticino***Ufficio di Lugano*

9 gennaio 1962. Radio, televisione, ecc.

**Carlo Candolfi**, a Caslano. Titolare è Carlo Candolfi fu Pompeo, da Comolago, in Caslano. Laboratorio per riparazioni e montaggio autoradio, radio, apparecchi di televisione e montaggio antenne televisione, rappresentanze di apparecchi elettrodomestici. Il titolare ha inoltre un negozio a Lugano Via Ciseri 4.

17 gennaio 1962. Pensione.

**Hans Hendelsohn**, a Castagnola. Titolare è Hans Hendelsohn, da Oberbipp (Berna), in Castagnola. Esercizio di una pensione. Via Sercnella 4.

17 gennaio 1962. Vini, ristorante.

**Eredi fu Mario Selva**, a Magliaso, vini, società in nome collettivo (FUSC. del 29 maggio 1961, N° 122, pagina 1521). La società ha modificato il suo genere di affari come segue: commercio di vini e gestione del ristorante Stazione. La società è, d'ora in poi, vincolata dalla firma individuale di Myriam Scolari nata Selva (socio già iscritta). È estinta per contro la firma di Ida vedova Selva.

*Distretto di Mendrisio*

17 gennaio 1962. Immobili.

**Immobilien Sounensehein S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 15 gennaio 1962. Il capitale sociale è di 80 000 fr., suddiviso in 80 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alfredo Nosedà fu John, da ed in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Corso San Goltardo 35.

**Waadt - Vaud - Vaud***Bureau d'Aubonne*

17 janvier 1962.

**Pharmacie et Droguerie de Bière, Eric Henchoz**, à Bière, exploitation d'une pharmacie et d'une droguerie (FOSC. du 17 août 1959, N° 191, page 2116). La raison est modifiée en celle de **Droguerie Nouvelle de Bière, Eric Henchoz**. En plus, la maison a abandonné l'exploitation de la pharmacie, pour n'exploiter qu'une droguerie.

*Bureau d'Echallens*

17 janvier 1962. Transports.

**Ls Gapany**, à Vuarrens. Le chef de la maison est Louis Gapany, fils d'Albert de Marsens et Echarlens, à Vuarrens. Entreprise de transports.

*Bureau de Lausanne*

17 janvier 1962. Céréales, etc.

**André et Cie Société anonyme**, à Lausanne, céréales, articles fourragers, alimentaires, graines oléagineuses (FOSC. du 30 janvier 1960, page 326). Les pouvoirs du directeur Alois Rungg sont éteints, ainsi que la procuration de Giuseppe Pasquali. Procuration collective à deux est conférée à Jean-Louis Junod, de Ste-Croix, à Lausanne.

17 janvier 1962. Immeuble.

**S.I. La Covatannaz Romanel S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 22 avril 1960, page 1229). L'administrateur René Guignard est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean Regamey, de et à Lausanne, président; Pierre Regamey, de et à Lausanne, secrétaire; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Le bureau de la société est transféré à l'avenue Victor Ruffy 94 (dans ses locaux).

17 janvier 1962. Périodique.

**Le Sillon Romand S.A.**, à Lausanne, édition d'un périodique (FOSC. du 21 mai 1959, page 1436). L'administrateur Edouard Gubler est décédé; sa signature est radiée.

17 janvier 1962. Objets divers, cotons, matériaux de constructions, produits alimentaires, etc.

**Red Sea Intertrade S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: acquérir, vendre, louer, transporter, importer, exporter, entreposer, distribuer tous objets et articles en tous genres, bruts ou manufacturés, en particulier les cotons et dérivés, les fibres végétales, les matériaux de construction, les produits alimentaires de tous genres et de toute nature. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Walter Sommer, de Dürrenroth (Berne) et Pully, à Pully, président; Jean-Pierre Hummer, de Strengelbach (Argovie) et Lausanne, à Lausanne, secrétaire. Bureau: 2, rue Bellefontaine (chez Fiduciaire Experta).

17 janvier 1962. Immeubles.

**S.I. La Gondole S.A.**, à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 15 novembre 1955, page 2909). L'administrateur André Périllard est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Collomb, de Portalban (Fribourg), à Pully. L'adresse du siège légal est maintenue comme inscrite. Le bureau de la société est transféré à Lausanne, 17, Petit-Chêne (bureau de l'administrateur).

17 janvier 1962.

**Société Immobilière de Miramar S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 27 avril 1959, page 1202). L'administrateur Arthur Beney est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Richon, de La Tour-de-Peilz, à Pully.

17 janvier 1962. Immeubles.

**Bel-Air Métropole B S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 12 janvier 1955, page 93). L'administrateur Maurice Marschall est décédé; sa signature est radiée. Administrateurs avec signature collective à deux: Jean Marschall, de Sion, à Lausanne, président; Clément Marschall, secrétaire (inscrit); Cécile Hinze-Marschall (inscrite).

17 janvier 1962.

**Halle aux Meubles S.A. (Möbel-Halle A.G.) (Hall di Mobili S.A.)**, à Lausanne (FOSC. du 26 mars 1956, page 797). L'administrateur Maurice Marschall est décédé; sa signature est radiée. Administrateur avec signature collective à deux: Clément Marschall (inscrit), nommé président; Jean Marschall (inscrit), nommé secrétaire; Cécile Hinze-Marschall, de Starrkirch-Wil (Soleure), à Lausanne.

17 janvier 1962.

**Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg**, à Lausanne (FOSC. du 24 août 1961, page 2481). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1961, la société a converti les 4000 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées, formant l'entier de son capital social de 2 000 000 de fr. en 4000 actions, nominatives, de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de Nyon*

16 janvier 1962. Produits chimiques, etc.

**Zyma S.A.**, à Nyon, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC. du 11 août 1961, page 2357). Pierre-Étienne Grumbach, jusqu'ici fondé de procuration, devient directeur adjoint; sa signature est modifiée en conséquence. Sont désignés en qualité de fondés de procuration: Hans-Rudolf Kurer, de Berneck (St-Gall), à Nyon; Marcel-Raymond Mathys, de Niederhünigen (Berne), à Nyon, et Roger Guerne, de Genève, à Bellevue. La société est engagée par la signature collective de deux ayants-droit.

*Bureau d'Orbe*

17 janvier 1962.

**Usines Métallurgiques de Vallorbe**, à Vallorbe (FOSC. du 12 janvier 1961, N° 9, page 106). Le vice-président Henri Jaquet, à Vallorbe, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La procuration de Henri Glardon est éteinte; sa signature est radiée. Est nommé en qualité de fondé de procuration avec signature collective à deux: Jean-Jacques Eichenberger, de Beinwil am See, à Vallorbe.

*Bureau de Payerne*

17 janvier 1962. Textiles.

**Max Marmier**, à Payerne. Le chef de la maison est Max Marmier, de Grandcour, à Payerne. Représentation et vente de tous articles textiles. 6, rue du Pré du Château.

*Bureau de Vevey*

17 janvier 1962. Garage, etc.

**Pittet et Morvant S.A.**, à Corseaux, garage, équipements électriques, etc. (FOSC. du 14 décembre 1955, page 3206). L'administrateur et secrétaire Marcel Morvant, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

18 janvier 1962.

**S. I. et Gravière de Bendes S.A.**, à Saint-Légier-La Chièsz. Suivant acte authentique et statuts du 16 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de gravières, la fabrication et le commerce de tous produits à base des matériaux extraits, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières ou de participations s'y rattachant. La société achètera, pour le prix accepté de 400 000 fr., la parcelle feuillet 565 du registre foncier de Saint-Légier-La Chièsz. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par publication dans l'organe de publicité ou par avis personnel à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hugo Luini, de et à Vevey, est seul administrateur, signant individuellement. Arnold Chabod, d'Italie, à Vevey, est directeur avec signature individuelle. Domicile légal: à la Campagne de Bendes, chez Alois Morier; bureau: à Vevey, avenue de Gilamont 56, chez l'entreprise Luini et Chabod S.A.

**Wallis - Valais - Vallese***Bureau de St-Maurice*

11 janvier 1962. Ameublements.

**M. Trisconi**, précédemment à Château-d'Oex (FOSC. du 6 juillet 1956, page 156). La maison a transféré son siège à Monthey. Le titulaire est Mario Trisconi, de Viornaz, actuellement à Monthey. Commerce de meubles.

17 janvier 1962.

Emile Bugna appareilleur, à Monthey (FOSC. du 10 mai 1953, page 1049). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

17 janvier 1962. Installations sanitaires, etc.

Bugna Bernard, à Monthey. Le titulaire est Bernard Bugna, de Hasle (Berne), à Monthey. Installations sanitaires, chauffages centraux, appareillage. 56, Plan-taud.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

17 janvier 1962. Horlogerie.

Villard Watch, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 10 janvier 1961, N° 7, page 78). Madeleine Stepper, de Neuchâtel, à Peseux, a été nommée fondée de procuration avec signature individuelle.

17 janvier 1962. Représentations commerciales.

Centraf S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Suivant acte authentique et statuts du 10 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de tenir des représentations commerciales. La société peut notamment acheter, vendre, importer et exporter des produits de toute nature destinés à la construction, à l'industrie et à l'artisanat. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Il est fait apport à la société, selon inventaire du 1<sup>er</sup> janvier 1962 annexé aux statuts, d'un véhicule pour 8300 fr., de mobilier et de machines de bureau pour 4770 fr. 20, et de marchandises pour 2429 fr. 80. En contrepartie de cet apport, 31 actions nominatives, entièrement libérées, de 500 fr. chacune, ont été remises à l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Fritz Berger-Schumacher, président, et Rösli Berger née Schumacher, les deux de Sennwald (St-Gall), à Neuchâtel, secrétaire. Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: Les Virettes 16, à Corcelles.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

16 janvier 1962. Charcuterie, etc.

Victor Berger, à Saules, commune de Fenin-Vilars-Saules, charcuterie et café-restaurant (FOSC. du 10 juin 1937, N° 140, page 1430). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

16 janvier 1962. Charcuterie, restaurant.

J. C. Jacot-Berger, à Saules, commune de Fenin-Vilars-Saules. Le chef de la raison est Jean-Claude-Alfred Jacot allié Berger, du Locle et La Chaux-du-Milieu, domicilié à Saules, commune de Fenin-Vilars-Saules. Charcuterie, exploitation d'un restaurant.

17 janvier 1962.

Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon S.A., à Fontainemelon (FOSC. du 20 janvier 1961, N° 16, page 206). Pierre Bueche, de et à Fontainemelon, André Jacot, de Coffrane, à Cernier, Willy van Laer, de Kammersrohr (Soleure), à Fontainemelon, et Maurice Reymond, de Saint-Sulpice (Neuchâtel), à Fontainemelon, ont été nommés fondés de procuration. Ils engagent la société en signant avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 janvier 1962. Horlogerie.

Isorac S.A., à La Chaux-de-Fonds, la fabrication, l'exploitation et la vente d'un dispositif d'attache de l'extrémité extérieure d'un spiral de balancier à un mouvement d'horlogerie ou destiné à la petite mécanique (FOSC. du 28 septembre 1961, N° 227). Les administrateurs Jean-François Christen, président sans signature, et Ernest Christen, secrétaire, ont démissionné. Les pouvoirs de ce dernier sont éteints. Rudolf Greiner, jusqu'ici vice-président, devient administrateur unique et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

16 janvier 1962.

J. F. Stich, Sporting Garage, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'automobiles, exploitation d'un garage et atelier de réparations, entreprise de transports automobiles de personnes (FOSC. du 4 janvier 1957, N° 2). Marcel André Schneeberger, d'Orpund, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Le titulaire ajoute à son genre de commerce: l'exploitation d'une carrosserie.

17 janvier 1962. Produits de petite mécanique.

Louis Jeanneret-Wespy, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, vente d'assortiments pour tous genres d'échappements et de tous autres produits de petit mécanique (FOSC. du 6 septembre 1956, N° 209). André Veuilleumier, de La Sagne (Neuchâtel), au Locle, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec l'une des personnes déjà inscrites.

17 janvier 1962.

Fabrique des Montres Vulcaïn et Studio S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 mars 1960, N° 55). Ont été nommés nouveaux administrateurs sans signatures: Paul Aeschbacher, de Trachselwald, à Porrentruy, et Kurt Straumann, de et à Waldenburg.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Graux S.A., à Genève, commerce de matières premières ainsi que de produits agricoles et alimentaires, etc. La publication qui a précédé celle du 12 janvier 1962, page 111, a été faite dans la FOSC. du 22 novembre 1961, page 3404 (et non pas dans celle du 13 juin 1961, page 1696).

Rectification.

Tradax Genève S.A., à Genève, administration, gestion et représentation pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles et alimentaires, etc. La publication qui a précédé celle du 12 janvier 1962, page 111, a été faite dans la FOSC. du 22 novembre 1961, page 3404 (et non pas dans celle du 13 juin 1961, page 1696).

15 janvier 1962. Participations.

Wilmot Breeden Continental S.A., à Genève, administration et gestion de participations dans des entreprises de constructions mécaniques, etc. (FOSC. du 27 mars 1961, page 878). Capital porté de 500 000 fr. à 12 000 000 de fr., par l'émission de 23 000 actions de 500 fr., nominatives. Apport en nature: 108 210 actions de 100 NF, nominatives, entièrement libérées, de la «Compagnie Industrielle de Mécanismes S.A.», à Puteaux (Seine), et 11 376 actions de 100 NF, nominatives, entièrement libérées, de «Auto-cousins S.A.», à Courbevoie (Seine), le tout pour le montant de 11 500 000

francs, entièrement imputé sur le capital. Statuts modifiés le 21 décembre 1961. Capital: 12 000 000 de fr., entièrement versé, divisé en 24 000 actions de 500 fr., nominatives.

15 janvier 1962. Films.

Spectafilms, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 décembre 1961. But: le financement, la production, la distribution et la projection de films artistiques ou scientifiques dans la branche cinématographique ou celle de la télévision, ainsi que le financement, la réalisation et la présentation de spectacles. La société n'exerce aucune activité en Suisse en dehors de celle nécessaire à son administration. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Paul Künzi, de Cerlier (Berne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 5, quai de l'Ile.

16 janvier 1962. Bar-dancing.

L. Comte, à Genève, bar-dancing à l'enseigne «Mac-Mahon» (FOSC. du 15 juin 1942, page 1348). L'inscription est radiée par suite de cessation d'exploitation.

16 janvier 1962. Ponçage.

F. Mottet, à Genève. Chef de la maison: François Mottet, de Corpataux (Fribourg), à Fribourg. Entreprise de ponçage, traitement des sols et nettoyage en tous genres. 12, rue Voltaire.

16 janvier 1962. Ponçage.

J. Grangier, à Genève. Chef de la maison: Joseph-Marc Grangier, de Montbovon (Fribourg), à Genève, séparé de biens de Monique-Françoise née Sauter. Entreprise de ponçage, traitement des sols et nettoyage en tous genres. 12, rue Voltaire.

16 janvier 1962. Restaurant, tea-room.

L. Comte, à Genève. Chef de la maison: Louis Comte, de Monnaz (Vaud), à Genève, séparé de biens de Louise-Marie née Vuagnat. Restaurant tea-room à l'enseigne «Old Cottage». Jardin Brunswick s.n.

16 janvier 1962. Produits diététiques.

Mme M.-L. Comte, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise Comte née Vuagnat, de Monnaz (Vaud), à Genève, autorisée par son mari, Louis Comte, dont elle est séparée de biens. Commerce de produits diététiques à l'enseigne «Cérés-Diététique». 7, avenue Wendt.

16 janvier 1962. Hôtel meublé.

Mme A. Chevalley, à Genève. Chef de la maison: Marie-Antoinette Chevalley née Burdet, de Puidoux (Vaud), à Genève, autorisée par son mari, Georges-Roger Chevalley. Hôtel meublé à l'enseigne «Hôtel de la Plaine». 11, avenue Henri-Dunant.

16 janvier 1962. Café-brasserie.

Mme A. Conti, à Genève. Chef de la maison: Antonia Conti née Thalmann, de St-Silvester (Fribourg), à Genève, autorisée par son mari, Raimondo Conti. Café-brasserie à l'enseigne «Pigalle». 14, rue Grenus.

16 janvier 1962. Assurances.

Ernest Métroz, à Genève, agent d'assurances (FOSC. du 30 janvier 1961, page 302). La procuration de Jean-Raymond Morant est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Charles Fioroli, de et à Genève, et Georges Métroz, de Genève, à Chêne-Bougeries.

16 janvier 1962. Café-restaurant-bar.

A. Billefer & B. Zimmermann, Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> août 1961. Associées: Angèle-Jeanne Billefer née Zimmermann, de Männedorf (Zurich), à Genève, et Bernadette-Louise Zimmermann, de Montherod (Vaud), à Genève. Café-restaurant-bar à l'enseigne «Le Nautilus». 5, rue de la Scie.

16 janvier 1962. Tous minerais.

Chromafar S.A., à Genève, commerce de tous minerais et métaux, etc. (FOSC. du 6 octobre 1960, page 2865). Emil Frick n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Meyer, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

16 janvier 1962. Ateliers de constructions mécaniques.

Motosacoche Société Anonyme, à Carouge, ateliers de constructions mécaniques, etc. (FOSC. du 10 février 1960, page 490). Paul Waldvogel, de Genève, à Cologny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. René Epars, administrateur (inscrit), n'est plus délégué ni directeur; il continue à signer collectivement à deux. Georges Vuilleumot, fondé de pouvoir (inscrit), n'est plus secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Fritz Luscher, fondé de pouvoir (inscrit), est de plus secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jürg Cahenzli, de Trin (Grisons), à Genève. Hans Bräm, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant originaire de Lancy.

16 janvier 1962.

Société Anonyme de Machines Comptables et à Statistiques (Aktiengesellschaft für Buchhaltungs- und Statistikmaschinen), à Genève (FOSC. du 14 octobre 1959, page 2822). Gustave Lachenal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Etienne Pons (inscrit), nommé président; Charles Bobillier, secrétaire (inscrit), et Marcel Lavenex, d'Arnex s. Orbe (Vaud), à Villeneuve (Vaud). Signature: individuelle d'Etienne Pons ou collective de Charles Bobillier et Marcel Lavenex.

16 janvier 1962. Equipements pétroliers, participations, etc.

Petrodol Corporation, à Genève, équipements pétroliers, etc., société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1961, page 2215). Adjonction au but social: la participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières. Statuts modifiés le 28 novembre 1961.

16 janvier 1962.

«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1962, page 166). Capital porté de 50 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Statuts modifiés le 29 décembre 1961.

16 janvier 1962. Huiles de chauffages.

Gazol S.A., à Genève, huiles de chauffage (FOSC. du 13 avril 1948, page 1027). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

16 janvier 1962.

Beaupas Financière S.A., à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 janvier 1962. But: l'administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signa-

ture individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» société anonyme Commerciale Financière et Industrielle.

16 janvier 1962.

Association des exploitants de jeux automatiques, à Genève, association. Date des statuts: 9 octobre 1961. But: développer les relations amicales entre les différents exploitants de jeux automatiques et leur venir en aide en leur fournissant des conseils professionnels; établir des principes communs pour une exploitation uniforme des jeux et assurer la défense de ses membres. Ressources: cotisation dont le montant est fixé chaque année par l'assemblée générale. Direction: trois membres. Signature: collective à deux de Samuel Morhardt, de Pizy (Vaud), à Genève, président; Pierre-Léo Amiet, de Boudry (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, et Roger Claus, de Chêne-Bougeries, à Genève, trésorier. Domicile: 19 A, rue de la Croix d'Or, chez Jean-Jacques Wiehr, avocat.

17 janvier 1962. Café-restaurant.

J. Defayes, à Genève. Chef de la maison: Jules-Gabriel Defayes, de Leytron (Valais), à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Ouest». 13, boulevard Saint-Georges.

17 janvier 1962. Tabacs-journaux.

Blanche Contat, à Genève. Chef de la maison: Blanche-Marie-Céline Contat, de Monthey (Valais), à Genève. Commerce de tabacs et journaux. 29, rue Caroline.

17 janvier 1962. Comestibles.

E. Sehenkel, à Carouge. Chef de la maison: Eric-Simon Schenkel, de Diemerswil (Berne), à Chêne-Bourg. Commerce de comestibles à l'enseigne «Comestibles du Rondeau». 6, route de Saint-Julien.

17 janvier 1962. Tabacs, papeterie.

R. Caussard, à Genève. Chef de la maison: René-Henri Caussard, de France, à Genève. Commerce de tabacs et papeterie. 3, avenue Pictet de Rochemont.

17 janvier 1962. Pension-restaurant.

Mme H. Blanc, à Genève. Chef de la maison: Hélène-Marguerite-Adéline Blanc née Gosset, de Lausanne (Vaud), à Vernier, autorisée par son mari Charles-Robert Blanc. Pension-restaurant à l'enseigne «Restaurant des Acacias». 4, rue Caroline. La maison exploite en outre une pension-restaurant, 7, rue des Noirettes.

17 janvier 1962. Extincteurs; bonneterie, etc.

Etablissement Camille Godard, à Genève, commerce, représentation et location d'extincteurs, etc. (FOSC. du 23 janvier 1957, page 225). Nouvelle adresse de l'établissement: 11, rue des Vollandes. La maison exploite en outre un commerce de bonneterie, articles pour dames et mercerie. 8, avenue de Miremont.

17 janvier 1962. Café-hôtel.

Fr. Baeleher, à Carouge, café-hôtel à l'enseigne «Café-hôtel du Mont-Blanc» (FOSC. du 9 janvier 1959, page 74). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

17 janvier 1962. Café-glacier.

Jean-Jacques Wyler, à Genève, café-glacier à l'enseigne «Au Dauphin» (FOSC. du 14 avril 1960, page 1178). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

17 janvier 1962. Livres.

Jaques Mühlethaler, à Genève, commerce de livres en gros (FOSC. du 17 avril 1959, page 1094). Le chef de la maison est maintenant originaire de Genève. Procuration individuelle a été conférée à Ernest Maring, d'Eggwil (Berne), à Genève.

17 janvier 1962. Assurances.

Victor Martin, à Genève, régie, agence immobilière, assurances (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2301). Actif et passif, à l'exception de la branche assurances, repris par la société en nom collectif «Martin et Ody», à Genève. Objet modifié: agence d'assurances. Procuration individuelle a été conférée à Louis Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Genève.

17 janvier 1962. Gérance d'immeubles, etc.

Martin et Ody, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1962. Associés: Victor Martin, de Presinge, à Genève, et Louis Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Genève, séparé de biens de Simone née Kult. Procuration individuelle: Andrée Carrichon, de France, à Genève, et Georges Baud, de Genève, à Troinex. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Victor Martin», à Genève, à l'exception de la branche d'assurances. Gérance, achat, vente et exploitation d'immeubles. 2, place de la Fusterie.

17 janvier 1962.

«Grand-Garage du Rond-Point», G. Figeat & A. Tommasi, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 7 juin 1956, page 1463). L'associé Gérard Figeat (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

17 janvier 1962. Armatures pour béton armé.

Schönenberger & Persoz, à Genève, entreprise d'armatures pour béton armé, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1961, page 664). Helmuth Schönenberger n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Paul-Ernest Persoz, de Cressier (Neuchâtel), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle P. Persoz. 17, rue de la Terrassière.

17 janvier 1962. Parquets.

R. Thévoz & Cie, succursale de Genève, à Genève, fabrication, achat, vente et pose de parquets, etc. (FOSC. du 2 mars 1955, page 587), société en commandite avec siège principal à Lausanne. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché.

17 janvier 1962.

Société Immobilière Alberta, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1960, page 277);

Société Immobilière du Chemin de Roches No 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1960, page 277);

Société Immobilière Monthrillant-Pare S.A., à Genève (FOSC. du 11 décembre 1959, page 3430);

Société Immobilière rue du Mont-Blanc 13, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 janvier 1960, page 277);

Société Immobilière La Rue de la Rue du Staud, société anonyme, à Genève (FOSC. du 26 janvier 1960, page 277).

Hans-J. Gass-Schaele n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Staehelin, de et à Bâle, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

17 janvier 1962. Cartonnage.

F. Jahnli & Cie. S.A., à Genève, fabrication de cartonnage, etc. (FOSC. du 14 novembre 1960, page 3250). Francis Lädermann et Roger Servagion ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que la procuration de Charles Hugard sont radiés. Administration: Henry Broliet, de et à Genève, président;

Ella-Lina Schaufelberger, secrétaire (inscrits), et Georges-Camille Bastard, de et à Genève. Signature: individuelle d'Ella-Lina Schaufelberger ou collective à deux des autres administrateurs. Procuration collective à deux a été conférée à Marcel Néri, de et à Genève.

17 janvier 1962.

Société Immobilière rue des Maraichers 46, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1948, page 1999). François Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 5, rue Petitot, Régie Jacques L'Huillier.

17 janvier 1962.

Société pour l'exploitation de la Clinique du Docteur Roger Fischer, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1947, page 3373). René Fischer et Paul Jacquemin (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Roger Fischer (inscrit) reste seul administrateur et continue à signer individuellement; il n'est plus directeur.

17 janvier 1962. Matières premières.

Aumas S.A., à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC. du 4 février 1952, page 336). La société, dissoute de fait et liquidée, est radiée (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 13 novembre 1961).

17 janvier 1962. Participation entreprises.

Vestonia S.A., à Genève, société anonyme. Date des statuts: 5 janvier 1962. But: la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, de même que la gestion de tous titres et valeurs. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 40, rue du Rhône.

17 janvier 1962.

Société Immobilière Rue Emile Nicolet 3, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: les parcelles 198 et 199 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiment, pour 250 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Dumur, de Lutry (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, chez Dumur et fils.

17 janvier 1962.

Société Immobilière Rue Emile Nicolet 13, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: les parcelles 188 et 189 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiment, pour 250 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Dumur, de Lutry (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, chez Dumur et fils.

17 janvier 1962.

Société Immobilière Rue de la Puiserande 11, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 118 de Genève, section Plainpalais, avec bâtiment, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Olivier Dumur, de Lutry (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, chez Dumur et fils.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

N° 189290. Date de dépôt: 23 novembre 1961, 19 h. Girard-Perregaux et Cie S.A., place Girardet 1, La Chaux-de-Fonds. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



Nr. 189291. Hinterlegungsdatum: 23. November 1961, 18 Uhr. Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, Zürichstrasse 130, Dübendorf (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Heizungsöfen, Kamine, Oelfeuerungsanlagen, Mittel zur Behandlung von Heizoberflächen und Kaminen.

# ANTICORR

Nr. 189292. Hinterlegungsdatum: 23. November 1961, 18 Uhr. Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, Zürichstrasse 130, Dübendorf (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Geräte, insbesondere für Oelfeuerungen.

# FLAMOSTAT



N° 189293.

Date de dépôt: 4 décembre 1961, 5 h.

Maggi S.A., Kempttal (Zurich).

Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.

**JAUNE ET ROUGE**

La marque est exécutée en jaune et rouge.

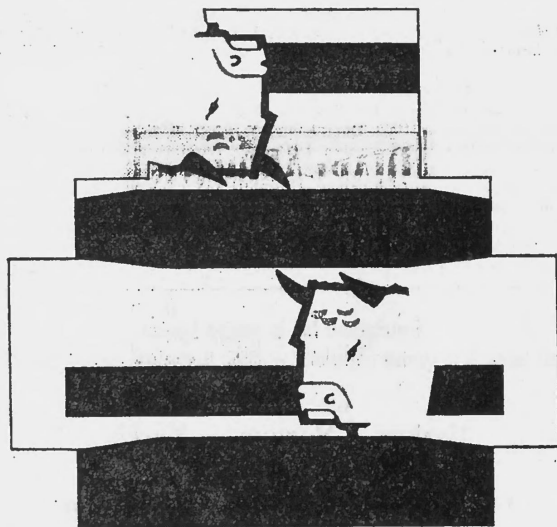
N° 189294.

Date de dépôt: 4 décembre 1961, 5 h.

Maggi S.A., Kempttal (Zurich).

Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viande ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; farines diététiques; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; cacao; dessert puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; arômes, condiments, épices; œufs; graisses et huiles alimentaires; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation.



La marque est exécutée en jaune et rouge.

N° 189295.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1961, 18 Uhr.

Frenger International Corporation, Zentweg 21 (bei der Zent AG), Bern. Fabrik- und Handelsmarke.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen.

**FRENGAIR**

N° 189296.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1961, 18 Uhr.

Frenger International Corporation, Zentweg 21 (bei der Zent AG), Bern. Fabrik- und Handelsmarke.

Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen.

**FRENG-AIR PERFECTION**

N° 189297.

Date de dépôt: 13 décembre 1961, 18 h.

Dérae S.A., Längmatte 721, Morat (Fribourg). — Marque de fabrique.

Distributeurs automatiques.

**Deramatic**

N° 189298.

Date de dépôt: 13 décembre 1961, 18 h.

Dérae S.A., Längmatte 721, Morat (Fribourg).

Marque de fabrique et de commerce.

Appareil pour la reproduction de musique et de publicité sonore.

**Deravox**

N° 189299.

Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1961, 11 Uhr.

Curti &amp; Co. AG, Frohburgstrasse 3, Luzern. — Handelsmarke.

Getränke aller Art.

**Magister-Tropfen**

N° 189300.

Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1961, 17 Uhr.

The Lummus Company, 385 Madison Avenue, New York (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Geräte und Ausrüstungen; Erdöldestillier- und -raffineranlagen und Kraftwerk-ausrüstungen, insbesondere Oelöfen und Teile davon, Wärme-austauscher, Kondensatoren, Dampferzeuger, Destillationskolonnen und Teile davon, Behälter zur Schnellverdampfung unter Spannung, Dampfstrahl-pumpen und Einheiten zur verzögerten Verkokung.



N° 189301.

Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1961, 7 Uhr.

Naamloze Vennootschap Koninklijke Nederlandse Fabrieken van Gouden en Zilveren Werken van Kempen en Begeer, Karpervijver 17, Zeist (Niederlande). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bestecke und Korpuswaren aus Silber.



N° 189302.

Date de dépôt: 25 octobre 1961, 18 h.

Montres Universal, Perret &amp; Berthoud S.A., Grand-Quai 24, Genève.

Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bijouterie.

**SPACEROUTER**

N° 189303.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1961, 6 Uhr.

Kempt AG für chemische Industrie, Furttalstrasse 77, Zürich 11/46.

Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenreinigungsmittel.

**FENOVA**

N° 189304.

Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 12 Uhr.

H. Rubin AG, Kanalstrasse 41, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hundefutter.

**ZIBO-Würfel***Rubin***Granulé ZIBO**

Nr. 189305. Hinterlegungsdatum: 16. November 1961, 17 Uhr.  
H. Bachmann, Oberdorfstrasse 140, Herisau (Appenzel A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rost- und Brandfleckenentferner sowie Fleckenentfernungsmittel und chemisch-technische Produkte.



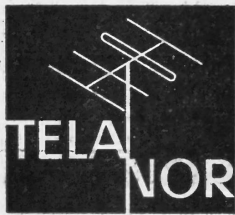
N° 189306. Date de dépôt: 20 novembre 1961, 18 h.  
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH», place du Molard 6, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## FAGOMYCINE

Nr. 189307. Hinterlegungsdatum: 25. November 1961, 17 Uhr.  
Telanor AG, Breitenbachstrasse 170, Büsserach (Solothurn).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fernsehantennen, UKW-Antennen, Auto-Antennen, Schallplattenalben.



Nr. 189308. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Budodouze

Nr. 189309. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Budodouze Forte

Nr. 189310. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## BUDOFORM

Nr. 189311. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Calcium Juva

Nr. 189312. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamin C enthaltendes pharmazeutisches Produkt.

## Juva-C

Nr. 189313. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Juvasolon

Nr. 189314. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Juvason

Nr. 189315. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Juvaronic

Nr. 189316. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Trinergen

Nr. 189317. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

## Vergalen

Nr. 189318. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
Dolder & Co. vormals Bubeck & Dolder, Immengasse 9, Basel 4.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 181836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Dezember 1961 an.

Pharmazeutisches Produkt.

## Juvamycetin

Nr. 189319. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1961, 11 Uhr.  
Ad. Allemann Fils S.A. Rosières Watch, Welschenrohr (Solothurn).  
Fabrikmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## TOURIST RADIO-TOP

N° 189320. Date de dépôt: 9 décembre 1961, 14 h.  
F. Leyvraz S.A., Aigle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit culinaire servant à aromatiser les viandes.



La marque est exécutée en rouge, noir et jaune.

N° 189321. Date de dépôt: 21 décembre 1961, 20 h.  
Enicar S.A., Longéau (Berne). — Marqué de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres-bracelets et de poche, toutes grandeurs.



N° 189322. Date de dépôt: 19 décembre 1961, 20 h.  
Compagnie des Montres Sultana, avenue Léopold-Robert 96, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## FELSER'S

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verzeichnis der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs ermächtigten Banken

Stand am 1. Januar 1962

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle)

Die nachstehend aufgeführten Banken sind gemäss Artikel 2, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses über den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland vom 17. Dezember 1956 zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit den nachfolgend genannten Ländern und Währungsgebieten ermächtigt. Die Ermächtigung gilt sowohl für den Hauptsitz als auch für die — in der nachfolgenden Liste nicht aufgeführten — Zweigniederlassungen der genannten Banken in der Schweiz.

### Listes des banques agréées dans le service réglementé des paiements

Arrêtée au 1<sup>er</sup> janvier 1962

(Communiqué de l'Office suisse de compensation)

Les banques suivantes sont habilitées, conformément à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, à effectuer les règlements par la voie du service réglementé des paiements. L'agrément vaut aussi bien pour les sièges principaux que pour les succursales en Suisse non énumérées dans la liste ci-après des banques en cause.

#### 1. Zahlungsverkehr mit der Deutschen Demokratischen Republik und Berlin (Ost) — Service des paiements avec la République démocratique allemande et Berlin (Est).

Schweizerischer Bankverein	Basel	Handelsbank in Zürich	Zürich
Schweizerische Volksbank	Bern	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Crédit Lyonnais	Genève	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Bank Hofmann AG	Zürich		

#### 2. Zahlungsverkehr mit Iran — Service des paiements avec l'Iran.

Schweizerischer Bankverein	Basel	Julius Baer & Co.	Zürich
Kantonalbank von Bern	Bern	Handelsbank in Zürich	Zürich
Schweizerische Volksbank	Bern	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Crédit Lyonnais	Genève	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
Bank Leu & Co. AG	Zürich		

#### 3. Zahlungsverkehr mit der Vereinigten Arabischen Republik (Provinz Ägypten) — Service des paiements avec la République arabe unie (province Egypte).

Bank für internationalen Handel AG	Basel	Société Bancaire de Genève	Genève
Dreyfus Söhne & Cie AG	Basel	Banque cantonale vaudoise	Lausanne
Schweizerischer Bankverein	Basel	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Kantonalbank von Bern	Bern	Luzerner Kantonalbank	Luzern
Schweizerische Volksbank	Bern	Banque cantonale neuchâteloise	Neuchâtel
Banque Genevoise de Commerce et de Crédit	Genève	Bank Hofmann AG	Zürich
Banque de Paris et des Pays Bas	Genève	Bank Leu & Co. AG	Zürich
Bordier & Cie	Genève	Handelsbank in Zürich	Zürich
Crédit Lyonnais	Genève	Industrie- und Handelsbank Zürich AG	Zürich
Lloyds Bank (Foreign) Ltd	Genève	Schweizerische Bankgesellschaft	Zürich
Lombard, Odier & Cie	Genève	Schweizerische Kreditanstalt	Zürich
		Zürcher Kantonalbank	Zürich

21. 26. 1. 62.

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. Januar 1962

Aktiven - Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	10 839 077 749.85	—
Devisen — Devises	771 614 068.27	- 14 847 676.80
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change	62 868 348.95	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse	—	- 1 469 859.25
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement	9 049 883.98	- 10 203 067.35
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	16 670 400.—	—
andere — autres	26 228 651.—	—
Korrespondenten — Correspondants:		
im Inland — en Suisse	9 409 786.99	—
im Ausland — à l'étranger	11 517 411.53	- 892 766.—
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	22 798 389.03	- 12 531 230.41
<b>Zusammen — Total</b>	<b>11 769 234 689.70</b>	

#### Passiven - Passif

Eigene Gelder — Fonds propres	53 000 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	6 977 720 730.—	- 67 032 220.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 269 604 306.37	—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	837 209 926.83	- 39 551 269.07
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	400 000 000.—	—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	196 699 690.50	- 12 463 648.68
<b>Zusammen — Total</b>	<b>11 769 234 689.70</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avances depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1% b) für übrige Pflichtlager 2%  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires 2%  
 et fourrages 21. 26. 1. 62

### Einladung zur Subskription

Im Februar erscheint als Sonderheft Nr. 70 der Volkswirtschaft eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1959-1961 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65 und 68, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1959 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für sechzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 10.50. Er gilt bis Ende Januar 1962; für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag heute schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlung ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den Sonderheften Nrn. 58, 61, 65 und 68 sind noch einige Exemplare vorrätig und können zu günstigen Bedingungen nachbezogen werden.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der Volkswirtschaft angezeigt.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Nous cherchons pour une entreprise des branches annexes de l'horlogerie de moyenne importance, située au centre de Bienne

## une employée bilingue

pour tous travaux de bureau, sans comptabilité, contact avec la clientèle.

Situation indépendante. Semaine de 5 jours. Entrée au plus vite.

Faire offre avec présentations de salaires et photographie à  
 Fiduciaire Générale SA., 14, rue Hügi, Bienne.

## LONZA AG., Gampel (VS) und Basel

### Kapitalerhöhung 1962

Bezugsangebot für 20000 neue Inhaberaktien  
 von Fr. 500 nom. = Fr. 10000000

Ausgabepreis: Fr. 800 netto pro Aktie

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre von 25. Januar 1962 wird zwecks Beschaffung weiterer eigener Mittel das Aktienkapital der LONZA AG. von Fr. 50 Millionen auf Fr. 60 Millionen erhöht, durch Ausgabe von

20 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 nom.,  
 dividendenberechtigt ab 1. Januar 1962.

Die neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom  
 29. Januar bis 10. Februar 1962

in der Weise zum Bezuge angeboten, dass

auf 5 alte Aktien 1 neue Inhaberaktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 7 ab den alten LONZA-Aktien gezeichnet werden kann. Der Bezugspreis beträgt Fr. 800 netto für jede neue Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.

Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 12. Februar 1962 zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Niederlassungen der unterzeichneten offiziellen Zeichnungsstellen bezogen werden.

Den 26. Januar 1962

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt  
 Bank Leu & Co. AG.

Schweizerische Bankgesellschaft  
 Ehinger & Cie.

### Artisans, industriels commerçants!

Vos affaires ont pris de l'extension, mais votre organisation interne vous donne des soucis.

**Organisation fonctionnelle**  
 Planning, contrôle de la production  
 Contrôle permanent de vos frais de chantier  
 Méthodes de bureau simplifiées  
 Contrôle de stock

Je peux vous aider par l'introduction de mesures pratiques et simples adaptées à votre entreprise dont les frais seront amortis en très peu de temps.

Demandez une première consultation gratuite et sans engagement. Références sur demande.

M. WILDBOLZ, conseil d'entreprise, 1, chemin de la Source, Pully, tél. (021) 28 87 61.

### Öffentliches Inventar — Rechnungsruß

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

**Nyffeler Hans**

1893, Ferdinands sel., Schneidermeister, von Huttwil (Bern), in Olten, Aarauerstrasse 88.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschafts-gläubiger) bis und mit **27. Februar 1962** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gem. Art. 590 ZGB;

Die Eingaben sind Wert 14. Januar 1962 zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösgen, in Olten, zu richten.

Olten, den 23. Januar 1962.

Der Amtschreiber von Olten-Gösgen:  
 Fährdrich, Notar.

Fabrique d'horlogerie, de Bienne, cherche

### un collaborateur

ayant l'habitude des voyages et pouvant s'occuper de la direction administrative.

Association pas exclusive

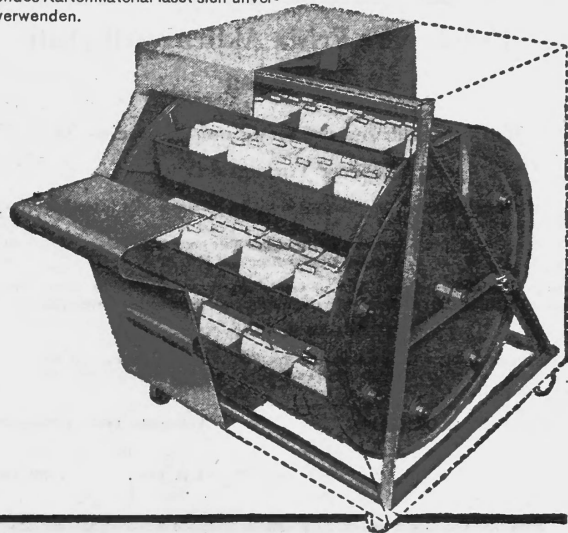
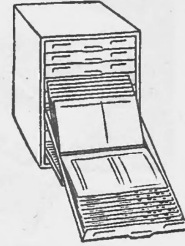
Faire offre avec prétentions de traitement et photo-graphie sous chiffre K 20446 U à Publicitas S.A. Bienne.

### Wege zu besserer Übersicht

Unser Karteiprogramm reicht von der kleinen Stehkartei bis zur raffinierten Sichtkartei und der individuell gestalteten Gross-Kartei-Anlage. Wir modernisieren auch vorhandene Anlagen mit einfachen Mitteln. Verlangen Sie «Blätter für Organisation» Nr. 30 (Sichtkartei) und Nr. 33/38 (Rolstar- und Rollindex-Radkarteien).

Unten: Der neue, elektrisch gesteuerte «Rolstar»-Kartomat. 5000-35 000 Karten vor dem Sitzplatz, durch Fingerdruck regiert! Bestehendes Kartenmaterial lässt sich unverändert verwenden.

Die «Standard-Signalis»-Sichtkartei erfasst in synoptischer Übersicht alle wichtigen Betriebsvorgänge.



Rud. Furrer Söhne AG.  
 Abt. Büromöbel, Registraturen,  
 Kartelen:  
 Zürich, Tödistrasse 48,  
 Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
 tél. 022/32 22 40  
 Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
 Abt. Büromaschinen:  
 Zürich, Fraumünsterstrasse 13

### büro-furrer Tödistrasse 48

### IMEFBANK

Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement

### Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour mercredi 14 février 1962, à 17 heures, au siège social, 6, rue Petitot.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports et approbation des comptes au 31 décembre 1961.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Conformément à l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1961, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net à la disposition des actionnaires dès le 2 février 1962, au siège social de la société, 6, rue Petitot.

Afin de pouvoir assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres ou les certificats de dépôt en banque, au siège social, 6, rue Petitot, avant le 10 février à 12 heures.

Genève, le 16 janvier 1962.

Le conseil d'administration.

### Einladung

### zur ordentlichen Generalversammlung der Hotel Sternen AG.

Samstag, den 10. Februar 1962, 9 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Zofingen.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes der Verwaltung.
3. Wahl des Präsidenten der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung.
6. Festlegung der künftigen Geschäftsführung.
7. Umfrage.

Die in Art. 7 der Statuten genannten Unterlagen können von Aktionären, welche sich als solche ausweisen, am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Zofingen, den 24. Januar 1962.

Für den Verwaltungsrat,  
 der Präsident: A. Blaser.

Wir suchen dringend tüchtige

### Sekretärin

firm in allen vorkommenden Arbeiten für interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, Fünftagewoche.

Offerten mit Photo und Gehaltsansprüchen sind erbeten an Postfach 421, Zürich-Seinau.

### MUBA

Ihre Werbung jetzt schon vorbereiten.

Graphisch einwandfreie Prospekte sind unsere Spezialität.

ETZEL-DRUCK AG, Einsiedeln  
 Telephone (055) 6 17 99

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

7 Juillet

Jours 173 Tage

	4 <sup>0</sup> / <sub>100</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Capital	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr.	Fr. Ct.
WEHRLIS ZINSTABELLEN	1922 22	2042 36	2162 50	100,000	2282 64
TABLES D'INTERETS	1730 —	1838 12	1946 25	90,000	2054 37
	1537 78	1633 89	1730 —	80,000	1826 11
	1345 55	1429 65	1513 75	70,000	1597 85
	1153 33	1225 42	1297 50	60,000	1369 58
	961 11	1021 18	1081 25	50,000	1141 32
	768 89	816 94	865 —	40,000	913 02
	576 67	612 71	648 75	30,000	684 71
	384 44	408 47	432 50	20,000	456 51
	192 22	204 24	216 25	10,000	228 25

### WEHRLIS ZINSTABELLEN

4. Auflage, 368 Seiten, deutsch / franz.  
 leistet dem Zinsrechner wertvolle Dienste.  
 Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

**NEUER PREIS FR. 29.50**

WEHRLIS ZINSTABELLEN, POSTFACH, BERN 21



**TALENS**

das neuzeitliche Kohlepapier mit wirklichem PLASTIK-RÜCKEN! Kein Rutschen, grosse Dauerhaftigkeit.

Beim Fachhandel erhältlich

**TALENS & SOHN AG OLTEN**

**Erdölwerke Frisia Aktiengesellschaft Emden**

**Wertloserklärung des Gewinnanteilscheins Nr. 3 unserer Vorzugsaktien**

Eine grössere Zahl von Kreditinstituten hat im Dezember 1961 irrtümlich den Gewinnanteilschein Nr. 3 zu den

Namens-Vorzugsaktien über nom. DM 100. — Wertpapierkennnummer 568 593

unserer Gesellschaft getrennt. Um zu verhindern, dass dadurch eine grosse Anzahl von Namens-Vorzugsaktien unserer Gesellschaft nicht mehr lieferbar ist, erklären wir hiermit den

Gewinnanteilschein Nr. 3

zu sämtlichen Namens-Vorzugsaktien unserer Gesellschaft über nom. DM 100. — Wertpapierkennnummer 568 593 — für wertlos und bitten, den Gewinnanteilschein Nr. 3 zu trennen und zu vernichten.

Emden, den 23. Januar 1962.

Erdölwerke Frisia Aktiengesellschaft,

Der Vorstand:

J. D. Arnet. Dr. B. Tlemann.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

**Mikron Holding AG., Biel**

Die Aktionäre werden eingeladen zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 9. Februar 1962, 10.30 Uhr, im Konferenzsaal an der Alleestrasse 11, Biel.

**Traktanden:**

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 000 000. — auf Fr. 5 000 000. —
2. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des Betrages der Kapitalerhöhung.
3. Statutenänderung:
  - a) Aenderung von Art. 4 (Grundkapital);
  - b) Streichung von Art. 3 (Sachanlage) und Neunumerierung.
4. Ergänzung des Verwaltungsrates.
5. Verschiedenes.

Eintrittskarten werden bis spätestens 8. Februar 1962 ausgestellt am Sitze der Gesellschaft.

Biel, den 26. Januar 1962.

**MIKRON HOLDING AG.**

Gasser.

Präsident des Verwaltungsrates.

**République et Canton de Genève**

Département des finances et contributions

**Emprunt 3% Etat de Genève 1952**

**Rectification**

Dans la liste des 1000 obligations de 1000 fr. qui sont sorties au 5<sup>e</sup> tirage du 8 janvier 1962, il y a lieu de lire 11.146 à 11.150 (au lieu de 11.140 à 11.150) comme imprimé par erreur dans l'insertion parue dans le N° 13 du mercredi 17 janvier 1962.

**Der Pfandbrief — das sichere Anlagepapier**

Die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken nimmt zur Beschaffung der Mittel für die Gewährung von Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen eine

**Pfandbriefanleihe Serie 78, 1962 von Fr. 50 000 000**

zu folgenden Bedingungen auf:

**3 1/2 %**

Ausgabekurs: 100% + 0,60% eidg. Titelstempel

Laufzeit: längstens 16 Jahre

Möglichkeit der Erhöhung des Anleihebetrages

Zeichnungen werden in der Zeit vom 26. Januar bis 1. Februar 1962, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind

Aargauische Kantonalbank  
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank  
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Baseländische Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève  
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève

Crédit Foncier Vaudois  
Friburger Staatsbank  
Glerner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank  
Hypothekarkassa des Kantons Bern  
Kantonalbank von Bern  
Kantonalbank Schwyz  
Luzerner Kantonalbank  
Neuanburger Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische Kantonalbank  
Schaffhauser Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Waadtänder Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank



**Schuldner-Schreck!**

Das wollen wir nicht unbedingt sein. Aber langweilige Zahler soll man auch nicht mit Samthandschuhen anfassen. Unser erfolgreiches Inkassosystem macht Ihren Schuldnern keine Uebertragungen Sie uns deshalb Ihre alten Aussenstände zum Einzug.

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus Bern Tel. (031) 2 40 82

**SCHNELL GELADEN • SCHNELL GEFAHREN**

Regelmässige Abfahrten nach

**FERNOSTEN**

Port Said, Häfen am Roten Meer, Malayahäfen, Singapur, Bangkok, Nordborneo, Philippinen, Hongkong, Japan und China v.v.

**PAZIFIKGEBIET**

Tahiti, Noumea, Honiara, Papua, Australisch und Niederländisch Neuguinea.

**NEUSEELAND**

Auckland, Wellington, Lyttelton, Dunedin, Bluff und bei genügendem Ladungsangebot nach weiteren neuseeländischen Häfen, v.v.

**Ladehäfen:**

Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, London, Havre, Marseille und Genua.

Schnelle Schiffe von über 10.000 Tonnen Tragfähigkeit; Kühl- und (Tief-)Gefrierräume; Tanks für flüssige Ladung; Schwerebäume bis 240 Tonnen.



**KONINKLIJKE ROTTERDAMSCH E LLOYD**

**AGENTEN:**

ANTWERPEN, RUYSS & CO. HAMBURG, H. C. ROVER GmbH.  
BASEL, H. OHL S.A. MARSEILLE, RUYSS & CO S.A.  
BREMEN, ROTTERDAM, RUYSS & CO.  
GOTTFR. STEINMEYER & CO. WIEN, ENRICO SPERCO & SOHN GmbH.  
DÜSSELDORF, OTTO STOLPP, GmbH. GENUA, AGENZIA MARITTIMA OLANDESE.

**SCHNELL GELOESCHT**

**«WABERIT»**

20jährige Erfahrung



**Tankisolierung**

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit nat. Indikationsapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 2883-1 vom 4. Oktober 1956 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN**  
Wankerdelfstrasse 70 Telefon (031) 41 31 34